




好宝宝丛书

★九色鹿

2



中国电影出版社



★ 九色鹿

上海美术电影制片厂 供稿

中国电影出版社



九 色 鹿

好宝宝丛书 第二集

*

中国 电 影 出 版 社 出 版 发 行

(北京北三环东路22号 邮编100013)

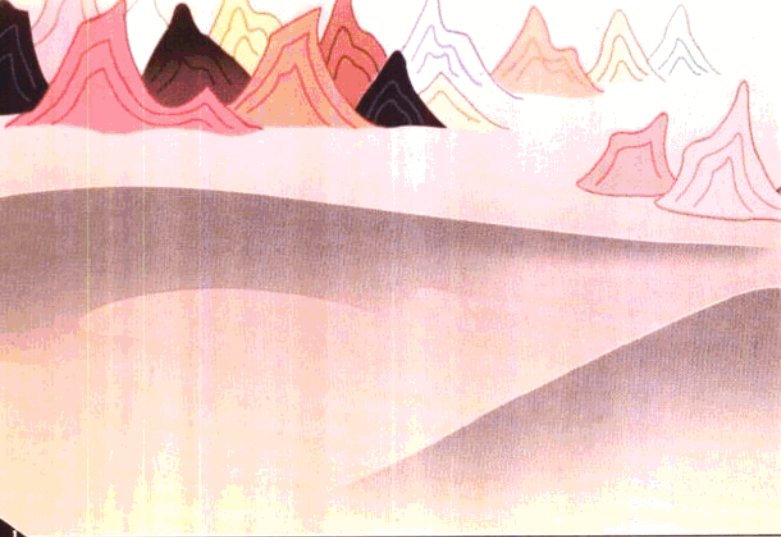
中国 电 影 出 版 社 印 刷 厂 印 刷 新 华 书 店 经 销

*

开本: 787 × 1092毫米 1/24 印张: 4 印数: 10 000册

2000年4月第1版 2000年4月北京第1次印刷

ISBN 7-106-01578-4/G·0458 定价: 12.80元



chuán shuō zài gǔ shí hou yǒu yí piàn
传说在古时候，有一片
huāng wú rén yān de gē bì tān shā làng
荒无人烟的戈壁滩，沙浪
chóng chóng shān luán dǒu qiào
重重，山峦陡峭。



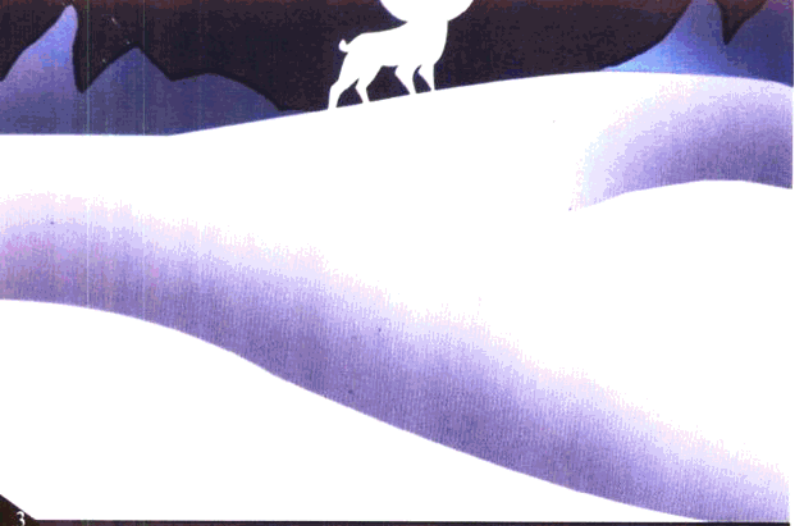
bō sī shāng rén xié dài zhe gè lèi jìn
波斯商人携带着各类进
gòng de guì zhòng lǐ pǐn yóu xī xiàng
贡的贵重礼品，由西向
dōng huǎn huǎn xíng jìn
东缓缓行进。

hū rán tiān qì zhòu biàn shā mò li juǎn
忽然,天气骤变,沙漠里卷
qǐ le yí zhèn kuáng fēng dùn shí fēi
起了一阵狂风,顿时,飞
shā zǒu shí tiān hūn dì àn
沙走石,天昏地暗。



shǐ chén hé shāng rén men zài dà fēng
使臣和商人们在大风
shā zhōng zhēng zhá zhe tā men mí shī
沙中挣扎着,他们迷失
le fāng xiàng
了方向。





tū rán tiān biān shǎn yào zhe wǔ yán liù
突然,天边闪耀着五颜六
sè de guāng huán hū yǐn hū xiǎn shén
色的光环,忽隐忽现,神
qí de yīn yuè yě suí zhi xiǎng qǐ
奇的音乐也随之响起。



shǐ chén hé shāng rén men tái tóu guān
使臣和商人们抬头观
kàn dà jiā huāng huò bù jiě
看,大家惶惑不解。

zhǐ jiàn cóng nà guāng huán zhī zhōng zǒu
只见从那光环之中走
chū yì zhī jiǔ sè lù lái, dì lǎng lǎng
出一只九色鹿来,她朗朗
de shuō: "guī bīn men yuǎn dào ér lái,
地说:“贵宾们远道而来,
zài cǐ shòu jīng le, wǒ yuàn wèi nǐ men
在此受惊了,我愿为你们
yǐn lù。”
引路。”



jiǔ sè lù àng shǒu cháng míng jǔ tí
九色鹿昂首长鸣,举蹄
dēng dī qǐng, kè jiǎn xuě pō fēn fēn
蹬地,顷刻间,雪坡纷纷
bēng luò
崩落。





yì tiáo dà lù shēn xiàng yuǎn fāng shǐ
一条大路伸向远方,使
chén hé shāng rén men dé jiù le
臣和商人们得救了。



luò tuo duì tuō lí xiǎn jìng shùn lì de
骆驼队脱离险境,顺利地
xiàng qián xíng jìn
向前行进。

bù jiǔ shāng duì dào dá yí zuò chéng
不久,商队到达一座城
bǎo shòu dào le rè liè de huān yíng
堡,受到了热烈的欢迎。



guó wáng shè yàn zhāo dài wài guó lái de
国王设宴招待外国来的
shǐ chén yàn huì shàng yì qún gōng nǚ
使臣,宴会上,一群宫女
piān piān qǐ wǔ
翩翩起舞。





xí jiān shǐ chén xiàng guó wáng shù shuō
席间,使臣向国王述说
le tú zhōng yù nán hé jiàn dào jiǔ sè
了途中遇难和见到九色
lù de shén qí jīng lì
鹿的神奇经历。



shǐ chén shuō jiǔ sè lù de jiàng lín
使臣说：“九色鹿的降临，
wán quán shì guì bāng de hóng fú……”
完全是贵邦的洪福……”
zhè yí qiè quán bèi zhàn zài píng fēng hòu
这一切全被站在屏风后
de wáng hòu tīng dào le
的王后听到了

wáng hòu xiǎng yòng jiǔ sè lù de máo
王后想用九色鹿的毛
pí zuò yí jiàn huá guì de dà chǎng yè
皮做一件华贵的大氅。夜
lǐ tā zuò le yí gè měi mèng
里,她做了一个美梦——



mèng zhōng wáng hòu shēn chuān lù pí
梦中,王后身穿鹿皮
dà chǎng hé zhòng xiān nǚ píng bù qǐ
大氅和众仙女平步起
wǔ fēi tiān xíng kōng
舞,飞天行空。





dì èr tiān wáng hòu yāo qiú guó wáng
第二天，王后要求国王
pài rén qù bǔ zhuō jiǔ sè lù guó wáng
派人去捕捉九色鹿。国王
wéi nán de shuō shén lù jiàng jí
为难地说：“神鹿降吉
xiāng shāng tā zāo huò yāng nǐ jiù
祥，伤它遭祸殃。你就
miǎn shēng shì fēi ba
免生是非吧！”



wáng hòu màn hèng de shuō wǒ shēn wéi
王后蛮横地说：“我身为
wáng hòu hái bù rú yì tóu lù huó zhe
王后，还不如一头鹿。活着
yǒu hé guāng cǎi!
有何光彩！”

guó wáng niù bú guò wáng hòu zhǐ hǎo
国王拗不过王后,只好

xià lìng bǔ zhuō jiǔ sè lù
下令捕捉九色鹿。



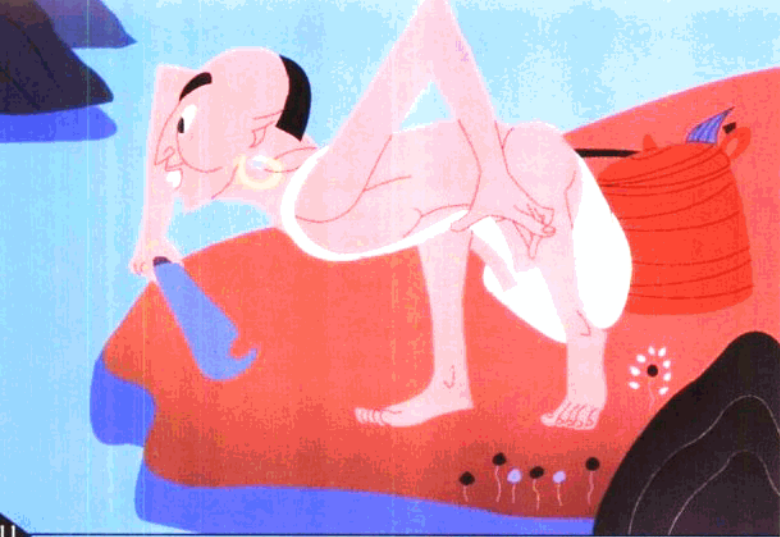
10

zhè shí hòu jiǔ sè lù zhèng zài yí piàn
这时候,九色鹿正在一片

měi lì de shù lín lǐ hé huáng yīng yì
美丽的树林里,和黄莺一

qǐ tiào wǔ chàng gē
起跳舞唱歌。





shù lín biān yǒu yí piàn qīng chè de chí
树林边有一片清澈的池
táng yǒu gè nòng shé rén zài chí biān hē
塘,有个弄蛇人在池边喝
shuǐ tā bèi chí zhōng huān kuài de yú ér
水,他被池中欢快的鱼儿
xī yǐn zhù le
吸引住了。



nòng shé rén shēn shǒu qù zhuā yú bú
弄蛇人伸手去抓鱼,不
liào jiǎo xià yì huá diē jìn le shuǐ
料脚下一滑,跌进了水
zhōng tā zhēng zhá zhe dà jiào jiù
中。他挣扎着大叫：“救
mìng ya
命呀!”

hū jiù shēng chuán lái jiǔ sè lù zhī dào
呼救声传来,九色鹿知道

yǒu rén luò shuǐ le
有人落水了。



12

jiǔ sè lù jí máng xún zhe hǎn shēng
九色鹿急忙寻着喊声

xiàng chí táng biān pǎo qù huáng yīng
向池塘边跑去。黄莺

xiǎng zǔ zhǐ tā tā méi yǒu lǐ huì
想阻止她,她没有理会。





jiǔ sè lù fèn bù gù shēn de tiào rù chí
九色鹿奋不顾身地跳入池
zhōng xiàng nòng shé rén bèn qù
中，向弄蛇人奔去。



jiǔ sè lù bǎ nòng shé rén bēi shàng àn
九色鹿把弄蛇人背上岸，
yòu qīng shēng de bǎ tā huàn xǐng
又轻声地把他唤醒。

nòng shé rén wàn fēn gǎn jī jiǔ sè lù
弄蛇人万分感激九色鹿
de jiù mìng zhī ēn tā fā shì jué bù
的救命之恩,他发誓决不
jiāng jiàn dào jiǔ sè lù de shì gào sù
将见到九色鹿的事告诉
bié rén
别人。



14

nòng shé rén huí dào chéng bǎo kàn jiàn
弄蛇人回到城堡,看见
dào chù zhāng tiē zhe bǐng bào jiǔ sè lù
到处张贴着“禀报九色鹿
xíng zōng zhě kě guān fēng yí xiàn jīn
行踪者,可官封一县,金
yín mǎn dòu de gào shì
银满斗。”的告示。

